

Otrā versija

Stājas spēkā: no...12.2024

## § 1 Spēkā stāšanās

(1) BioTechUSA Kft – Huszti út 60, 1033 Budapešta, turpmāk tekstā: “BioTechUSA” – visi piegādes, pakalpojumi un piedāvājumi tiek veikti tikai saskaņā ar šiem Vispārējiem Piegādes Noteikumiem (VISPĀRĒJIEM PIEGĀDES NOTEIKUMIEM). Šie noteikumi ir katras līguma daļa, ko BioTechUSA noslēdz ar saviem līgumpartneriem (turpmāk tekstā: “Pasūtītājs” vai “Partneris”) par piedāvātajām piegādēm vai pakalpojumiem. Ja individuālā līguma noteikumi atšķiras no šiem VISPĀRĒJIEM PIEGĀDES NOTEIKUMIEM noteikumiem, tad individuālā līguma noteikumi ir noteicošie. Šie VISPĀRĒJIEM PIEGĀDES NOTEIKUMIEM noteikumi ir spēkā visām nākotnes piegādēm, pakalpojumiem vai piedāvājumiem Pasūtītājam, pat ja tie netiek īpaši norādīti.

(2) Pasūtītāja vai trešo pušu VISPĀRĒJIEM PIEGĀDES NOTEIKUMIEM noteikumi nav piemērojami, pat ja BioTechUSA konkrētā gadījumā īpaši nepiekrīt to piemērošanai. Pat ja BioTechUSA atsaucas uz vēstuli vai jebkuru paziņojumu, kas satur vai norāda uz piedāvātāja vai trešās puses uzņēmējdarbības noteikumiem, tas nenozīmē, ka BioTechUSA piekrīt šo noteikumu piemērošanai.

(3) Šie VISPĀRĒJIEM PIEGĀDES NOTEIKUMIEM noteikumi attiecas uz partneriem, kuri saskaņā ar spēkā esošajiem likumiem netiek uzskatīti par patērētājiem.

## § 2 Piedāvājums un Līguma noslēgšana

(1) BioTechUSA piedāvājumi – vai nu tiešsaistē (veikals) vai offline formā – ir neobligāti un nav saistoši (aicinājums izteikt piedāvājumu), ja vien tie nav īpaši norādīti kā obligāti.

(2) Pasūtītāja online vai offline veidā veiktā konkrētu preču vai pakalpojumu pasūtījuma gadījumā BioTechUSA sniedz saistošu piedāvājumu attiecībā uz piedāvātajām precēm vai pakalpojumiem. Online pasūtījuma gadījumā tas attiecas uz “pasūtījuma grozā” ievietotajām un BioTechUSA nosūtītajām vienībām. BioTechUSA akceptē Pasūtītāja pasūtījumu ar atsevišķu pieņemšanas paziņojumu (kas nav identisks pasūtījuma saņemšanas apstiprinājumam), ja Pasūtītāja bankas konts tiek debetēts ar BioTechUSA, ja Pasūtītājs veic maksājumu uz BioTechUSA izsniegtu rēķinu vai – ja neviena no iepriekšminētajām formām netiek izpildīta – ar preču piegādi vai citu izpildi. Derīgs līgums starp BioTechUSA un Pasūtītāju, saskaņā ar kuru BioTechUSA ir pienākums piegādāt, rodas tikai šādos apstākļos.

(3) Attiecības starp BioTechUSA un Partneri regulē tikai rakstveidā noslēgts pirkuma līgums, ieskaitot šos Vispārējos Piegādes Noteikumus. BioTechUSA mutiski solījumi pirms līguma noslēgšanas nav juridiski saistoši.

(4) Lai grozījumi un papildinājumi līgumos – ieskaitot šos Vispārējos Piegādes Noteikumus – būtu spēkā, nepieciešama rakstveida forma. Rakstveida formas prasību izpildē pietiek ar tālruņa pārsūtīšanu, īpaši ar faksu vai e-pastu.

(5) BioTechUSA sniegtie dati par piegādi vai pakalpojumu (piemēram, svāri, izmēri, sastāvdaļas) ir tikai orientējoši, ja vien BioTechUSA tos nav īpaši garantējis. BioTechUSA patur tiesības uz novirzēm, kas radušās likumdošanas prasību dēļ vai tehniskā/kvalitatīvā uzlabojuma rezultātā, ja tās būtiski neietekmē līguma priekšmetu.

(6) BioTechUSA patur tiesības uz visiem piedāvājumiem un ar tiem saistītajiem datiem, informāciju un dokumentiem attiecībā uz īpašuma tiesībām vai autortiesībām. Partneris nedrīkst izmantot šos datus bez BioTechUSA iepriekšējas rakstiskas atļaujas, neatkarīgi no tā, vai tie tiek nodoti trešajām personām, publiskoti, izmantoti pašam vai trešai personai vai vairotas, izņemot gadījumus, kad tie bija publiski pieejami jau nodošanas brīdī. BioTechUSA pieprasījuma gadījumā Partnerim pilnībā jāatdod vai jāiznīcina šie dati un/vai to kopijas, ja sarunas nenoved pie līguma noslēgšanas. Izņēmums ir elektroniski pieejamie dati, kas tiek glabāti parasti datu aizsardzības nolūkos. Ja līguma noslēgšana nenotiek, Partnerim jāapstrādā iepriekš nodotie dati, informācija un dokumenti konfidenciali.

### § 3 Cenas un maksājumi

(1) BioTechUSA sniegtās cenas tiešsaistē (veikals) vai offline (piemēram, cenrādī) attiecas uz noteikto izpildes un piegādes apjomu. Citas vai īpašas pakalpojumu izmaksas tiek iekasētas atsevišķi. Cenas ir norādītas eiro, ja nav citādi norādīts vai vienoties, tās neietver piegādes un citas izmaksas vai nodokļus (īpaši: nodokļus [piemēram, PVN], muitas nodevas). Online vai tādos pasūtījumos, kur pušu starpā nav atsevišķi un rakstiski vienots cenu jautājums, BioTechUSA ir saistoša cena, kas norādīta BioTechUSA veikala mājaslapā (<https://shop.biotechusa.com>, <https://scitecnutrition.com>) līguma noslēgšanas brīdī, saskaņā ar šiem Vispārējiem Piegādes Noteikumiem 2. panta (2) punktu.

(2) Ja cenas ir noteiktas saskaņā ar BioTechUSA līgumā spēkā esošajām cenu listēm, tās ir spēkā trīs mēnešus pēc līguma noslēgšanas. Pēc tam BioTechUSA ir tiesības tās vienpusēji mainīt. Ja BioTechUSA pārdod noteiktus produktus par akcijas cenu (proti, uz noteiktu laiku samazinātu cenu), BioTechUSA pēc saviem ieskatiem var piedāvāt šo akcijas cenu Partnerim, ar kuru ir noslēgts ilgtermiņa pārdošanas līgums.

(3) Rēķina summas jāapmaksā 10 dienu laikā, nepiemērojot nekādas atlaides, ja vien Puses nav vienojušās rakstiski citādi. Maksājums tiek uzskatīts par izpildītu, kad tas ir saņemts BioTechUSA. Maksājumi ar čekiem vai citiem maksājuma aizstājējiem nav pieļaujami, izņemot gadījumus, ja ir īpaša vienošanās. Ja Partneris neveic maksājumu līdz maksājuma termiņam, BioTechUSA ir tiesības piemērot nokavējuma procentus, kas tiek aprēķināti no termiņa beigām, pievienojot 9 procentpunktus pie Eiropas Centrālās bankas noteiktā pašreizējā (katra brīža) bāzes procentu likmes, bet ne mazāk kā 9 procentus gadā. Papildus procentiem BioTechUSA ir tiesības prasīt arī papildus zaudējumu atlīdzību.

(4) BioTechUSA patur tiesības izvēlēties piegādes metodi – maksājumu pret piegādi vai priekšapmaksu. Tā var arī vienpusēji mainīt jau esošos līgumus šajā aspektā, ja rodas pamatotas šaubas par Partnera maksātspēju (piemēram, kavēta maksājuma gadījumā) vai maksājumu iespējām (piemēram, citu piegādātāju kavētu maksājumu gadījumā). Šādā gadījumā BioTechUSA var pieprasīt papildu nodrošinājumus turpmākām piegādēm.

(4) Partneris var pretējo prasību dzēšanu vai maksājuma aizturēšanu izmantot tikai tad, ja šīs pretējās prasības nav apstrīdētas no BioTechUSA puses vai ir tiesiski apstiprinātas.

#### § 4 Piegāde, piegādes laiks

(1) Piegāde tiek veikta no BioTechUSA galvenās biroja vai kāda no tās filiālēm (EXW).

(2) BioTechUSA norādītie termiņi un laiki ir orientējoši, ja vien tie nav īpaši garantēti vai saskaņoti. Pat bez īpašiem apstākļiem tiek uzskatīts, ka 18 dienu novirze ir pieņemama. Ja BioTechUSA uzņemas piegādi, piegādes termiņi un laiki tiek noteikti pēc preču nodošanas pārvadātājam, ekspeditoram vai citai trešajai personai, kas atbildīga par piegādi, vai – ja piegādi organizē Partneris – pēc preču nodošanas piegādātājam sagatavošanas procesu veikšanas.

(3) BioTechUSA ir tiesības – nenovēršot citas tiesības, kas var rasties no Partnera kavējumiem – vienpusēji mainīt piegādes un izpildes termiņus vai piegādes un izpildes laikus uz laiku, kamēr Partneris nepilda savas līgumsaistības attiecībā uz BioTechUSA.

(4) BioTechUSA nekādā gadījumā nav atbildīga par piegādes neiespējamību, neizpildīšanu vai piegādes kavējumiem, ja tie ir saistīti ar nepārvaramas varas apstākļiem vai citiem līguma noslēgšanas laikā neparedzētiem notikumiem (piemēram, iekārtu darbības traucējumi, materiālu vai enerģijas piegādes grūtības, piegādes kavējumi, streiki, likumīgas aizliegumi, darba, enerģijas vai izejvielu trūkums, nepieciešamo iestāžu atļauju iegūšanas grūtības, iestāžu pasākumi vai nepilnīga, nepareiza vai savlaicīga piegāde no piegādātāja puses), par kuriem BioTechUSA nav uzņēmusies konkrētu rakstisku atbildību. Ja šādi notikumi būtiski apgrūtina vai padara neiespējamu piegādi vai pasūtījuma izpildi, un traucējumi nav tikai pagaidu rakstura, BioTechUSA ir tiesības atteikties no līguma. Pagaidu traucējumu gadījumā piegādes vai izpildes termiņi tiek pagarināti vai pārcelti par traucējuma ilgumu, pievienojot atbilstošu jaunu uzsākšanas periodu.

(5) BioTechUSA ir tiesīga veikt daļējas piegādes, ja:

a) daļējā piegāde ir lietojama saskaņā ar līguma mērķi klientam,

b) pārējās pasūtītās preces piegādes iespējas ir nodrošinātas, un

c) klientam nerodas būtiskas papildus izmaksas vai izmaksu pieaugums, vai, ja BioTechUSA – neatkarīgi no papildus izmaksu vai izmaksu pieauguma nozīmīguma – uzņemas šīs izmaksas.

(6) Ja BioTechUSA kavē piegādi vai izpildi vai ja piegāde vai izpilde kļūst neiespējama jebkura iemesla dēļ, BioTechUSA atlīdzības atbildība ir ierobežota saskaņā ar šiem Vispārējiem Piegādes Noteikumiem 8. pantu.

§ 5 Izpildes vieta, piegāde, iepakojšana, riska pāreja, saņemšana

(1) Izpildes vieta attiecībā uz visām līgumsaistībām ir BioTechUSA galvenais birojs vai jebkura tās filiāle (EXW). Piegādes organizēšana vai tās izmaksu uzņemšanās BioTechUSA no citas vietas nemaina izpildes vietu.

(2) Piegādes veids un iepakojšana ir BioTechUSA diskrecionāra tiesība, ko tā īsteno saprātīgās robežās.

(3) Risks un citas iespējamās zaudējumu sekas pāriet uz Partneri, kad BioTechUSA nodod preces pārvadātājam, ekspeditoram vai citai trešai personai, kas atbildīga par piegādi. Tas attiecas arī uz daļējām piegādēm vai gadījumos, kad BioTechUSA uzņemas papildu pakalpojumus (piemēram, piegādi, tās organizēšanu vai izmaksu segšanu). Ja piegāde vai nodošana kavējas Partnera izraisītu apstākļu dēļ, risks pāriet uz Partneri, kad preces ir gatavas piegādei un BioTechUSA ir informējusi klientu, vai arī, ja Puses ir vienojušās par konkrētu izpildes laiku.

(4) Pēc riska pārejas datuma uzkrātie noliktavas un citi piegādes izmaksas (piemēram, atgriešana, preces atgriešana, īpaši, ja Partneris ir pārkāpis līgumu) ir Partnera pienākums segt. Tas pats attiecas uz gadījumiem, kad piegādes laikā rodas izmaksas, kuras var attiecināt uz Partnera rīcību vai ir viņa kompetencē. Ja uzglabāšana notiek BioTechUSA noliktavā, uzglabāšanas izmaksas ir 0,25% no uzglabājamo preču/objektu rēķina summas nedēļā, bet ne mazāk par 100 eiro nedēļā un preces vienībai. BioTechUSA patur tiesības uzskatīt un pierādīt citas vai augstākas uzglabāšanas izmaksas.

(5) BioTechUSA nodrošina kravu pret zādzību, bojājumiem, piegādes, ugunsgrēka un ūdens bojājumiem vai citiem apdrošināmiem riskiem tikai pēc klienta izteikta pieprasījuma un uz viņa rēķina.

## § 6 Jótállás, anyagi hibák

(1) BioTechUSA ir atbildīga par saviem produktiem tikai tad, ja tā ir sniegusi īpašas kvalitātes garantijas (garantijas). Garantijas periods ir viens gads. Šis ierobežojums neattiecas uz Partnera prasībām saistībā ar trūkumiem, kas saistīti ar dzīvības, ķermeņa integritātes vai veselības pārkāpumiem, vai, ja Pircējs ir izdarījis nodomu vai smagu neuzmanību, kas saistīta ar saistību neizpildi; šādos gadījumos piemēro likumos noteiktos ierobežojumus, īpaši laika ierobežojumus. Ja likumi nosaka garāku laika

ierobežojumu regresijas prasību izpildei, ja piegāde tiek veikta patērētājam, šie laika ierobežojumi ir piemērojami arī uzņēmumiem.

(2) Partnerim ir jāveic piegādātās preces pārbaude nekavējoties, kad tā kļūst pieejama viņam, arī ja to dara viņa pārstāvji vai citi norādīti trešās puses pārstāvji. BioTechUSA pieņems atsauces uz defektiem vai nepareizu izpildi tikai tad, ja Partneris rakstiski paziņo par to BioTechUSA ne vēlāk kā septiņu dienu laikā no brīža, kad pārbaudes iespēja bija pieejama. Pārbaudes un sūdzību iesniegšanas pienākums īpaši attiecas uz to, vai piegādātā prece atbilst pasūtījumam preces rakstura, kvalitātes un daudzuma ziņā, ievērojot komerciālas tolerances. Ja nepieciešams, to jānodrošina ar paraugu ņemšanu. Par defektiem, kas nav tūlītēji atklājami (slēptie defekti), piemēro defektu ziņošanas noteikumus no brīža, kad Partneris atklāj defektu vai tam bija jābūt atklātam, ievērojot vidējās biznesa prakses normu.

(3) Partneris uzskata, ka izpilde ir apstiprināta, ja tas nepilda iepriekš minētās (2) punktā aprakstītās pārbaudes un ziņošanas pienākumus. BioTechUSA pieprasījuma gadījumā Partneris uz savu rēķinu atgriež sūdzētās preces. Ja defekts ir pamatots, BioTechUSA atlīdzina visizdevīgākās piegādes izmaksas; izmaksas, kas rodas, ja prece nav atrodama Partnera galvenajā birojā vai vietā, kas norādīta BioTechUSA pirms piegādes, netiek atlīdzinātas.

(4) Ja piegādātajām precēm ir defekti saskaņā ar iepriekš minētajiem noteikumiem, BioTechUSA pēc izvēles var piedāvāt vai nu remontu, vai bezmaksas jaunu piegādi. Ja remonts vai jauna piegāde ir neefektīva, neiespējama, nepieņemama vai pārāk ilga, piedāvātājs ir tiesīgs atteikties no līguma vai samazināt cenu proporcionāli.

(5) Ja defekts rodas BioTechUSA vainas dēļ, Partneris var pieprasīt atlīdzību saskaņā ar 8. pantu. Atlīdzība un/vai līguma laušana ir izslēgta, ja defekts tikai nenozīmīgi samazina preces vērtību.

(6) Garantija zaudē spēku, ja pircējs bez BioTechUSA atļaujas pats vai trešā persona veic izmaiņas piegādātajā precē vai izturas pret precī, nesekojoši BioTechUSA noteikumiem vai ieteikumiem. Visos šajos gadījumos Partneris uzņemas papildu izmaksas par defektu novēršanu.

(7) Piegāde, kas tiek veikta, pamatojoties uz individuālu vienošanos par lietotām precēm, izslēdz jebkādu atbildību par preču defektiem.

#### § 7 Preču zīmes

(1) BioTechUSA ir ekskluzīvas tiesības izmantot BioTechUSA uzņēmuma nosaukumu un ar precēm saistītās preču zīmes.

(2) Partneris nekavējoties rakstiski informē BioTechUSA, ja tiek izvirzīti prasījumi pret viņu saistībā ar šādu tiesību pārkāpumiem.

#### § 8 Atlīdzības atbildība par defektīvu rīcību

(1) BioTechUSA atlīdzības atbildība jebkura juridiska pamata dēļ, īpaši par neiespējamību, kavēšanos, nepilnīgu vai defektīvu piegādi, jebkādu līguma pārkāpumu, līgumā noteikto pienākumu neizpildi un likumiem pretēju nelikumīgu rīcību (visos gadījumos: defektīvu rīcību), var tikt noteikta tikai saskaņā ar šo 8. pantu.

(2) BioTechUSA nav atbildīga ne par savu, ne arī tās pilnvaroto pārstāvju, darbinieku vai citu izpildītāju vai palīgu izdarītām defektīvām rīcībām, izņemot gadījumus, ja rīcība ir bijusi apzināta vai smagi nevērīga, vai ja defektīva rīcība pārkāpj elementāras līgumsaistības, t.i., saistības, kas ir būtisks līguma izpildes priekšnosacījums un kurām Partneris varēja uzticēties.

(3) Ja BioTechUSA ir atbildīga saskaņā ar 8. panta 2. punktu, šī atbildība ir ierobežota ar zaudējumiem, kurus BioTechUSA varēja paredzēt kā līguma pārkāpuma iespējamās sekas vai kurus tās bija jāparedz, ievērojot vispārējās rūpības prasības. Netiešie un sekas zaudējumi, kas radušies no preces defektiem, tiek atlīdzināti tikai tad, ja šie zaudējumi ir tipiski priekšmeti paredzētajai lietošanai.

(4) BioTechUSA atbildība par materiāliem zaudējumiem un to izraisītajiem turpmākajiem materiāliem zaudējumiem vienkāršas nolaidības gadījumā ir ierobežota līdz 25 % no līgumvērtības. Šis atbildības ierobežojums nav spēkā, ja Partneris rakstiski informē BioTechUSA par to, ka izpildes vērtība pārsniedz līgumvērtību, veicot pasūtījumu.

(5) Iepriekš minētie atbildības izslēgšanas un ierobežošanas noteikumi attiecas arī uz Partnera aģentiem, likumīgajiem pārstāvjiem, darbiniekiem un citiem palīgiem.

(6) Iepriekšminētie atbildības ierobežojumi neattiecas, ja defektīva rīcība izraisa dzīvības, ķermeņa integritātes vai veselības pārkāpumu. Obligātās produktu atbildības prasības šie ierobežojumi neietekmē.

#### § 9 Īpašuma tiesību saglabāšana

(1) Piegādātā prece paliek BioTechUSA īpašumā līdz pilnīgai pirkuma cenas apmaksai. Tomēr Partnerim ir tiesības pārdot preci tālāk savā vispārējā darbības jomā. Ja, pārdodot preci vai uz preci attiecināmā cita pamata (piemēram, apdrošināšana, nelikumīga rīcība), Partnerim rodas jebkādas prasības pret trešajām personām, šīs prasības tiek tūlītēji nodotas BioTechUSA, kas pieņem nodotās prasības un pilnvaro Partneri – līdz atsaukšanai – tās izpildīt BioTechUSA vārdā.

(2) Preces nodrošināšana ar hipotēku vai pāreja kādam trešajam personām kā nodrošinājums ir izslēgta, kamēr BioTechUSA nav pārnesta īpašumtiesības uz preci. Ja trešā persona konfiscē vai hipotēku precei, Partnerim nekavējoties jāinformē BioTechUSA, kā arī trešajai personai jānorāda, ka konfiskētā/hipotēkā nodotā prece nav viņa īpašums.

#### § 10 Pārdošana Amazon/Allegro platformā

Ja Partner vēlas pārdot preces Amazon, <https://allegro.cz>, <https://allegro.hu>, <https://allegro.sk> online platformā, kas ir pieejama jebkurā Eiropas valstī (izņemot Apvienoto Karalisti un Turciju), tad, iegūstot BioTechUSA iepriekšēju piekrišanu, Partnerim ir jāmaksā Amazon/Allegro Marketing Contribution (AMC) BioTechUSA. AMC apmērs ir 24,2% no Partnera ikmēneša apgrozījuma ar BioTechUSA, bet ne mazāk par 15 000 eiro mēnesī. AMC jāsamaksā līdz mēneša piecpadsmitajam datumam, un tā tiek uzskaitīta katra kalendārā mēneša beigās. 9. § noteikumi attiecībā uz atvērtajiem AMC prasījumiem arī ir spēkā.

#### § 11 Noslēguma noteikumi



(1) Jebkuru strīdu starp Partneri un BioTechUSA izskata BioTechUSA juridiskās adreses tiesas.

(2) BioTechUSA un Partnera starpā pastāvošajai biznesa attiecībai ir piemērojami tikai Ungārijas likumi.

(3) Ja līgumā starp pusēm vai šajos Vispārējos piegādes noteikumos (VPN) ir trūkumi, tie neietekmē citus regulējumus, un trūkumu novēršanai tiek piemēroti tiesiski spēkā esošie noteikumi, kurus līgumslēdzēji būtu vienojušies, balstoties uz līguma ekonomiskajiem mērķiem un Vispārējo piegādes noteikumu mērķiem, ja viņi būtu zinājuši par trūkumiem.

## § 12 Piezīmes

Partneris piekrīt, ka BioTechUSA glabā datus, kas iegūti no līgumattiecībām datu apstrādes nolūkos, un patur tiesības nodot šos datus trešajām personām, ja tas nepieciešams līguma izpildei.